

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN VĨNH TƯỜNG
TỈNH VĨNH PHÚC**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 91/2020/HS-ST
Ngày 24 tháng 11 năm 2020

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN VĨNH TƯỜNG, TỈNH VĨNH PHÚC
- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Ông Nguyễn Xuân Trọng.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Nguyễn Thái Hòa, ông Nguyễn Viết Khang.

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Nhung - Cán bộ Tòa án nhân dân huyện Vĩnh Tường.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Tường tham gia phiên tòa:
Bà Hoàng Thị Tuyết - Kiểm sát viên.

Ngày 24 tháng 11 năm 2020, tại Trụ sở Tòa án nhân dân huyện Vĩnh Tường, tỉnh Vĩnh Phúc xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 89/2020/TLST-HS ngày 21 tháng 10 năm 2020 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 97/2020/QĐXXST-HS ngày 10 tháng 11 năm 2020 đối với bị cáo:

Kim Văn P, sinh ngày 09 tháng 11 năm 1990, tại: Xã V, huyện Vĩnh Tường, tỉnh Vĩnh Phúc; nơi cư trú: Thôn C, xã V, huyện Vĩnh Tường, tỉnh Vĩnh Phúc; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa: Lớp 05/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Kim Văn P (đã chết) và bà Lê Thị H; vợ, con: Chưa có; tiền án: Không.

Tiền sự: Có 01. Ngày 23/8/2017, Tòa án nhân dân huyện Vĩnh Tường ra Quyết định số 12/QĐ-TA về việc áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở giáo dục bắt buộc đối với Kim Văn P về hành vi “Xúc phạm danh dự nhân phẩm thành viên gia đình là bố, mẹ đẻ của P”, thời hạn 18 tháng; đến ngày 29/01/2019 P chấp hành xong.

Nhân thân: Ngày 10/8/2012, Chủ tịch UBND tỉnh Vĩnh Phúc ra Quyết định áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở giáo dục bắt buộc đối với Kim

Văn P về hành vi “Ngược đãi cha mẹ”, thời hạn 24 tháng; đến ngày 21/7/2014, P chấp hành xong.

Bị cáo bị bắt tạm giam từ ngày 06/9/2020, hiện bị cáo đang bị tạm giam tại Trại tạm giam Công an tỉnh Vĩnh Phúc.

Bị hại: Anh Kim Văn S, sinh năm 1982.

Địa chỉ: Thôn C, xã V, Vĩnh Tường, Vĩnh Phúc, “có mặt”.

- Người làm chứng:

1. Ông Kim Văn X, sinh năm 1967.

Địa chỉ: Thôn C, xã V, Vĩnh Tường, Vĩnh Phúc, “vắng mặt”.

2. Bà Lê Thị H, sinh năm 1951;

Địa chỉ: Thôn C, xã V, Vĩnh Tường, Vĩnh Phúc, “vắng mặt”.

3. Chị Nguyễn Thị L, sinh năm 1993.

Địa chỉ: Thôn C, xã V, Vĩnh Tường, Vĩnh Phúc, “vắng mặt”.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 19 giờ 30 phút ngày 09/7/2020, bà H cùng con trai là anh P đi đến nhà anh S (cũng là con bà H) để mang chiếc điều hòa của bà đang để ở nhà anh S về lắp ở nhà P cho bà sử dụng (do bà H ở cùng P). Đến nơi, bà H bảo anh S “Đề cho thằng P nó ôm cái điều hòa lắp ở phòng tao, nóng không chịu được”, sau đó bà H chỉ cho P chỗ để điều hòa nên P đến ôm cục lạnh của chiếc điều hòa này thì giữa P và anh S xảy ra mâu thuẫn, lời qua tiếng lại với nhau tại sân nhà anh S. Trong khi mâu thuẫn xảy ra anh S dùng tay đâm trúng vùng mặt của P, dùng chân phải đá trúng chân của P rồi cả hai dùng chân, tay đánh nhau. Thấy vậy, bà H cùng chị Lê Thị L, là vợ của anh S vào can ngăn nhưng không được nên bà H chạy ra ngoài hô hoán hàng xóm đến can ngăn giúp thì ông Kim Văn X, là hàng xóm nghe tiếng cũng đến can ngăn. Lúc này, P chạy vào gian bếp nhà anh S cầm một chiếc kéo có tổng chiều dài 22,5cm, lưỡi kéo bằng kim loại màu bạc dài 11cm, tay cầm của kéo bằng nhựa màu xanh dài 11,5cm, mũi kéo nhọn chạy ra để đánh nhau với anh S, còn anh S cũng cầm một chiếc điều cày bằng tre vỏ màu nâu có tổng chiều dài 79cm, đường kính thân điều là 4,3cm, nõ điều bằng kim loại màu trắng. Anh S dùng điều cày vụt hai cái trúng chân P thì P cũng dùng kéo đâm nhưng anh S chạy ra ngoài nên không đâm được. P cầm kéo chạy đuổi theo anh S ra khu vực sân gần

gian bếp, cách anh S khoảng 02m. Lúc này anh S đứng quay lại đối diện với P thì tay phải P cầm kéo vung từ dưới lên trên, từ sau ra trước và ném chiếc kéo về phía anh S thì trúng vùng ngực phải của anh S làm anh S bị thương chảy máu (lúc này anh S đang cởi trần), còn chiếc kéo rơi xuống sân. Khi bị thương, tay trái anh S ôm ngực còn tay phải cầm chiếc điều cày đuôi P thì P chạy vào nhà tắm. Anh S đuổi đến cửa nhà tắm thì P cầm chổi, gạch, chậu ném ra bên ngoài nhưng không trúng ai. Lúc này, thấy ngực anh S chảy nhiều máu nên chị Loan đưa anh S đến Trạm y tế xã Vân Xuân sơ cứu còn P thì đi về. Sau đó, anh S được chuyển đến Bệnh viện Đa khoa tỉnh Vĩnh Phúc điều trị. Đến sáng ngày 10/7/2020, con trai của anh S là cháu Kim Bảo N, chơi ở sân nhà mình thì phát hiện chiếc kéo mà P đã dùng để ném gây thương tích cho anh S ở sân nên đã nhặt và đưa cho bà H, bà H cầm chiếc kéo này rồi đưa lại cho chị L. Đến khoảng 16 giờ 05 phút ngày 11/7/2020, chị L đã đến Công an xã Vân Xuân trình báo và đề nghị giải quyết vụ việc theo quy định pháp luật và giao nộp chiếc kéo nêu trên cho cơ quan Công an để phục vụ điều tra.

Ngay sau khi tiếp nhận tin báo về tội phạm nêu trên, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Vĩnh Tường đã tiến hành kiểm tra, xác minh theo quy định pháp luật. Quá trình kiểm tra, xác minh đã tạm giữ: 01 chiếc kéo; 01 chiếc điều cày có đặc điểm như nêu trên và đám vết màu nâu đỏ nghi là máu thu khi khám nghiệm hiện trường. Toàn bộ số vật chứng nêu trên được niêm phong theo quy định của pháp luật.

Ngày 13/7/2020, Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Tường đã ra Quyết định trưng cầu giám định số 405, trưng cầu Trung tâm Pháp y tỉnh Vĩnh Phúc giám định thương tích đối với anh Kim Văn S làm căn cứ giải quyết vụ việc. Ngày 26/8/2020, Trung tâm Pháp y tỉnh Vĩnh Phúc có bản kết luận giám định pháp y về thương tích số 377/TgT, kết luận:

** Dấu hiệu chính qua giám định:*

- *Đụng dập nhu mô phổi phải. Tràn dịch – Tràn khí màng phổi phải (Rối loạn chức năng thông khí hạn chế mức độ trung bình) xếp: 16%.*

- *Sẹo vết thương phần mềm khoang liên sườn 3 đường giữa đòn ngực phải đã mô tả trên xếp 01%.*

- *Sẹo mổ dẫn lưu khoang liên sườn 4, 5 đường nách trước bên phải đã mô tả trên xếp: 01%.*

- Cơ chế hình thành vết thương: Các thương tích đã mô tả trên do vật sắc nhọn gây nên.

- Hiện tại: Điều trị xong chưa ổn định, khi nào ổn định giám định bổ sung.

* Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên ở thời điểm hiện tại là: Căn cứ thông tư số 22/2019/TT-BYT ngày 28 tháng 8 năm 2019 Quy định tỷ lệ phần trăm tổn thương cơ thể sử dụng trong Giám định pháp y, Pháp y tâm thần, tổng tỷ lệ phần trăm tổn thương cơ thể xếp: 18% (Mười tám phần trăm). Theo nguyên tắc cộng tại thông tư.

Kết luận khác: Kèm 01 bản ảnh số 377/TgT ký ngày 26/8/2020./.

Ngày 17/9/2020, Cơ quan CSĐT Công an huyện Vĩnh Tường đã ra Quyết định trưng cầu giám định bổ sung số 26 trưng cầu Trung tâm pháp y tỉnh Vĩnh Phúc giám định bổ sung đối với thương tích của Kim Văn S trong vụ việc trên. Ngày 21/9/2020, Trung tâm Pháp y tỉnh Vĩnh Phúc có bản kết luận giám định số 456/TgT, kết luận giám định bổ sung pháp y về thương tích số 377/TgT ký ngày 26/8/2020, kết luận:

* Dấu hiệu chính qua giám định:

- Đụng dập nhu mô phổi phải. Tràn dịch – Tràn khí màng phổi phải (Rối loạn chức năng thông khí hạn chế mức độ trung bình) xếp: Hiện tại nạn nhân từ chối không khám chuyên khoa hô hấp và không chụp Xquang ngực thẳng nghiêng theo giấy giới thiệu. Vì vậy chúng tôi không đủ căn cứ khoa học để xác định tổn thương nên chúng tôi giữ nguyên tỷ lệ phần trăm theo bản kết luận cũ là: 16%.

- Sẹo vết thương phần mềm khoang liên sườn 3 đường giữa đòn ngực phải đã mô tả trên xếp 01%.

- Sẹo mổ dẫn lưu khoang liên sườn 4, 5 đường nách trước bên phải đã mô tả trên xếp: 01%.

- Các thương tích của Kim Văn S được kết luận tại bản kết luận giám định pháp y về thương tích số: 377/TgT ngày 26/8/2020 nêu trên không ảnh hưởng đến chức năng, thẩm mỹ hay các bộ phận khác trên cơ thể.

- Các thương tích trên không có trong danh mục đánh giá để lại di chứng cố tật.

* Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên ở thời điểm hiện tại là: Căn cứ thông tư số 22/2019/TT-BYT ngày 28 tháng 8 năm 2019 Quy định tỷ lệ phần trăm tổn thương cơ thể sử dụng trong Giám định pháp y, Pháp y tâm thần,

tổng tỷ lệ phần trăm tổn thương cơ thể xếp: 18% (Mười tám phần trăm). Theo nguyên tắc cộng tại thông tư.

Kết luận khác: Kèm 01 bản ảnh thương tích bổ sung số 456/TgT ký ngày 21/9/2020.

Cơ quan điều tra đã thông báo kết luận giám định thương tích nêu trên cho anh Kim Văn S và Kim Văn P biết. Anh S và P đồng ý, không thắc mắc gì.

- Về vật chứng của vụ án: Đối với 01 chiếc kéo và 01 chiếc điều cày, ngày 09/7/2020, anh S và P đã sử dụng để đánh nhau nên tịch thu tiêu hủy theo quy định.

- Về trách nhiệm dân sự: Quá trình điều tra anh S yêu cầu P phải bồi thường số tiền 15.950.000đ bao gồm tiền thuốc, tiền viện phí, tiền ăn uống đi lại hàng ngày, tiền tổn hại sức khỏe, tổn thất tinh thần, tiền những ngày nằm viện không đi lao động được, tiền người nghỉ lao động chăm sóc những ngày phải nằm viện, ngoài ra không có yêu cầu bồi thường gì khác. P đồng ý bồi thường số tiền trên cho anh S sau khi chấp hành án xong và đến nay P chưa bồi thường gì cho anh S.

Đối với đám vết màu nâu đỏ nghi là máu thu khi khám nghiệm hiện trường tịch thu tiêu hủy theo quy định.

Tại bản Cáo trạng số 92/CT-VKSVT ngày 20 tháng 10 năm 2020, Viện kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Tường đã truy tố Kim Văn P về tội “Cố ý gây thương tích” theo quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự.

Tại phiên toà, Kiểm sát viên luận tội đối với bị cáo: Giữ nguyên quyết định truy tố như cáo trạng đối với Kim Văn P; sau khi đánh giá tính chất, mức độ phạm tội của bị cáo và các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, đề nghị Hội đồng xét xử căn cứ điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự, xử phạt bị cáo Kim Văn P từ 03 năm đến 03 năm 06 tháng tù thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt tạm giam.

Về dân sự: Đề nghị áp dụng Điều 48 của Bộ luật Hình sự; các Điều 584, 585, 590, 357 và 468 Bộ luật Dân sự: Buộc bị cáo Kim Văn P phải bồi thường cho anh Kim Văn S do sức khỏe bị xâm phạm các khoản gồm tiền thuốc, tiền viện phí, tiền ăn uống đi lại hàng ngày, tiền tổn hại sức khỏe, tổn thất tinh thần, tiền những ngày nằm viện không đi lao động được, tiền người nghỉ lao động chăm sóc những ngày phải nằm viện tổng số tiền 15.950.000đ.

Ngoài ra còn đề nghị xử lý vật chứng và dân sự.

Bị hại anh Kim Văn S trong quá trình điều tra và tại phiên tòa trình bày các nội dung phù hợp với lời trình bày của bị cáo, người làm chứng và các tài liệu có trong hồ sơ. Anh S yêu cầu P phải bồi thường số tiền 15.950.000đ bao gồm tiền thuốc, tiền viện phí, tiền ăn uống đi lại hàng ngày, tiền tổn hại sức khỏe, tổn thất tinh thần, tiền những ngày nằm viện không đi lao động được, tiền người nghỉ lao động chăm sóc những ngày phải nằm viện, ngoài ra không có yêu cầu bồi thường gì khác.

Người làm chứng chị Nguyễn Thị L, anh Kim Văn X và bà Lê Thị H trong quá trình điều tra trình bày các nội dung phù hợp với lời trình bày của bị cáo, bị hại và các tài liệu có trong hồ sơ; chị L, anh X và bà H đều đề nghị giải quyết vụ việc theo quy định.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về tính hợp pháp của các hành vi, quyết định tố tụng: Về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan điều tra Công an huyện Vĩnh Tường, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Tường, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo, bị hại không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đều hợp pháp.

[2] Quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa, bị cáo P thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình đúng như nội dung Cáo trạng truy tố của Viện kiểm sát nhân dân huyện Vĩnh Tường, bị cáo khai nhận:

Khoảng 19 giờ 30 phút ngày 09/7/2020, tại nhà ở của anh Kim Văn S, sinh năm 1982, ở thôn C, xã V, huyện Vĩnh Tường, giữa anh S và Kim Văn P (là em trai ruột S) xảy ra mâu thuẫn, xô sát với nhau; P đã có hành vi cầm một chiếc kéo có tổng chiều dài 22,5cm, lưỡi kéo bằng kim loại màu bạc dài 11cm, tay cầm của kéo bằng nhựa màu xanh dài 11,5cm, mũi kéo nhọn ném trúng vùng ngực phải của anh S. Hậu quả, anh S bị tổn thương cơ thể do thương tích gây nên là 18%. Quá trình điều tra, anh S yêu cầu P phải bồi thường chi phí khám chữa bệnh và tổn

hại sức khỏe cho anh S số tiền 15.950.000đ. P đồng ý và sẽ bồi thường số tiền trên cho anh S sau khi chấp hành án xong (đến nay P chưa bồi thường gì cho anh S).

[3] Xét lời nhận tội của bị cáo là phù hợp với các tài liệu có trong hồ sơ như lời khai của bị cáo tại Cơ quan điều tra, lời khai của bị hại, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan đến vụ án, người làm chứng, sơ đồ hiện trường vụ việc, biên bản khám nghiệm hiện trường; kết luận giám định thương tích, bản ảnh chụp tại hiện trường cùng các tài liệu, chứng cứ khác được thu thập hợp pháp có trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa.

[4] Hành vi của P dùng chiếc kéo có lưỡi kéo bằng kim loại màu bạc, mũi kéo nhọn là hung khí nguy hiểm gây thương tích 18% cho anh S đã phạm tội “Cố ý gây thương tích”, tội phạm và hình phạt được quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 Bộ luật Hình sự có khung hình phạt tù từ 02 năm đến 06 năm.

[5] Xét nhân thân bị cáo cũng như các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự thấy rằng: Bị cáo được hưởng tình tiết giảm nhẹ tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật Hình sự là bị cáo có thái độ thành khẩn khai báo.

[6] Về nhân thân: Bị cáo có nhân thân xấu, có 01 tiền sự: Ngày 23/8/2017 bị Tòa án nhân dân huyện Vĩnh Tường ra Quyết định số 12/QĐ-TA về việc áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở giáo dục bắt buộc đối với Kim Văn P về hành vi “Xúc phạm danh dự nhân phẩm thành viên gia đình là bố, mẹ đẻ của P”, thời hạn 18 tháng. Đến ngày 29/01/2019, P chấp hành xong. Ngoài ra ngày 10/8/2012, Chủ tịch UBND tỉnh Vĩnh Phúc ra Quyết định áp dụng biện pháp xử lý hành chính đưa vào cơ sở giáo dục bắt buộc đối với Kim Văn P về hành vi “Ngược đãi cha mẹ”, thời hạn 24 tháng. Đến ngày 21/7/2014, P chấp hành xong và đã được xóa.

[7] Xét tính chất vụ án là nghiêm trọng, hành vi của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội đã xâm phạm sức khỏe của cá nhân được pháp luật bảo vệ. Vì vậy, cần phải xử lý nghiêm bị cáo trước pháp luật, áp dụng hình phạt tù có thời hạn đối với bị cáo mới đủ tác dụng răn đe, phòng ngừa và giáo dục chung.

[8] Về vật chứng của vụ án: Đối với 01 chiếc kéo và 01 chiếc điều cày, ngày 09/7/2020, anh S và P đã sử dụng để đánh nhau nên tịch thu tiêu hủy theo quy định.

[9] Về trách nhiệm dân sự: Quá trình điều tra anh S yêu cầu P phải bồi thường số tiền 15.950.000đ bao gồm tiền thuốc, tiền viện phí, tiền ăn uống đi lại

hàng ngày, tiền tổn hại sức khỏe, tổn thất tinh thần, tiền những ngày nằm viện không đi lao động được, tiền người nghỉ lao động chăm sóc những ngày phải nằm viện. P đồng ý bồi thường số tiền trên cho anh S sau khi chấp hành án xong và đến nay P chưa bồi thường gì cho anh S. Do đó cần buộc bị cáo P phải bồi thường cho anh S số tiền 15.950.000đ.

[10] Về án phí: Buộc bị cáo P phải chịu 200.000đ án phí hình sự sơ thẩm và 797.000đ (làm tròn) án phí dân sự trong vụ án hình sự.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Tuyên bố bị cáo Kim Văn P phạm tội “Cố ý gây thương tích”.

Căn cứ điểm đ khoản 2 Điều 134; s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự:

Xử phạt bị cáo Kim Văn P 03 năm tù thời hạn chấp hành hình phạt tù tính từ ngày bị bắt tạm giam ngày 06/9/2020.

Áp dụng khoản 1 Điều 47 của Bộ luật Hình sự; Điều 106 của Bộ luật Tố tụng Hình sự:

Tịch thu tiêu hủy đối với 01 chiếc kéo và 01 chiếc điều cày là công cụ ngày 09/7/2020 anh S và P đã sử dụng để đánh nhau.

Tịch thu tiêu hủy theo quy định đối với một số chất màu nâu nghi là máu thu giữ trong quá trình khám nghiệm hiện trường không có giá trị sử dụng.

Vật chứng nêu trên có đặc điểm theo biên bản giao nhận vật chứng do Chi cục Thi hành án dân sự huyện Vĩnh Tường lập ngày 27 tháng 10 năm 2020.

Áp dụng Điều 48 của Bộ luật Hình sự; các Điều 584, 585, 590, 357 và 468 Bộ luật Dân sự: Buộc bị cáo Kim Văn P phải bồi thường cho anh Kim Văn S do sức khỏe bị xâm phạm các khoản gồm tiền thuốc, tiền viện phí, tiền ăn uống đi lại hàng ngày, tiền tổn hại sức khỏe, tổn thất tinh thần, tiền những ngày nằm viện không đi lao động được, tiền người nghỉ lao động chăm sóc những ngày phải nằm viện tổng số tiền 15.950.000đ.

Kể từ ngày anh Kim Văn S có đơn yêu cầu thi hành án mà Kim Văn P chưa thi hành xong số tiền trên thì hàng tháng P còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự.

Về án phí: Áp dụng Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự; Nghị quyết 326/2016/UBTVQH ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí, lệ phí Tòa án:

Buộc bị cáo Kim Văn P phải chịu 200.000đ án phí hình sự sơ thẩm và 797.000đ án phí dân sự sơ thẩm trong vụ án hình sự.

Trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án bị cáo, bị hại có quyền kháng cáo bản án để yêu cầu xét xử phúc thẩm.

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành án theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự./.

Nơi nhận:

- Bị cáo;
- Sở Tư pháp tỉnh Vĩnh Phúc;
- VKSND tỉnh Vĩnh Phúc;
- VKSND huyện Vĩnh Tường;
- CA huyện Vĩnh Tường;
- Chi cục THADS huyện Vĩnh Tường;
- Người tham gia tố tụng;
- Lưu HS, VP.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

(đã ký)

Nguyễn Xuân Trọng

Các Hội thẩm nhân dân

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

Nguyễn Thái Hòa Nguyễn Viết Khang

Nguyễn Xuân Trọng

Nơi nhận:

- Bị cáo;
- Sở Tư pháp tỉnh Vĩnh Phúc;
- VKSND tỉnh Vĩnh Phúc;
- VKSND huyện Vĩnh Tường;
- CA huyện Vĩnh Tường;
- Chi cục THADS huyện Vĩnh Tường;
- Người tham gia tố tụng;
- Lưu HS, VP.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

Nguyễn Xuân Trọng

Các Hội thẩm nhân dân

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

Nguyễn Thái Hòa Nguyễn Viết Khang

Nguyễn Xuân Trọng

